

禮尊神在石磐靈殿

祈安疏

lễ chư vị thành hoàng chí đức tôn thần

kỳ an sở

伏以富壽康寧乃人心之所願災殃限厄憑法力以解除一念

phục dĩ phú quý thọ Khang ninh nãi nhân tâm chi sở nguyện tai ương hạn ách bằng pháp lực dĩ giải trừ nhất niệm

至誠十方感格

爰有越南國胡志明市舊邑郡十壹坊

chí thành thập phương cảm cách viên hựu việt nam quốc hồ chí minh thị gò vấp quận thập nhất phường

依于靈通西會亭

居奉聖供養

y vu linh từ thông tây hội thánh đình cư phụng thánh cúng dường

天上疏解限求安求財延生事

今臣信主阮文子

thu thiên thượng sở giải hạn cầu an cầu tài diên sinh sự kim thần tín chủ nguyên văn tử

合同民士次上下等即日仰干慧眼俯鑒凡心言念臣等生居陽世

hợp đồng dân sĩ thứ thượng hạ đẳng tức nhật ngưỡng can tuệ nhãn phủ giám phạm tâm ngôn niệm thần đẳng sinh cư dương thế,

天數在宮荷乾坤覆載之恩感聖王扶持之力行藏或有乖違出入

số tại thiên cung hạ càn khôn phú tái chi ân, cảm thánh vương phủ trì chi lực, hành tàng hoặc hựu quai vi, xuất nhập

能無過咎非將禮物具陳曷得平寧盛至

năng vô quá cứu, phi tương lễ vật cụ trần. hạt dắc bình ninh thịnh chí

恭望諸德聖王垂情憐憫照鑒奏文

伏願

cung vọng chư đức thánh vương thủy tình lân mẫn, chiếu giám tấu văn

phục nguyện

德大匡扶恩弘濟度公明正直大開雨露之良忱救過消愆廣

đức đại khuông phù, ân hoàng tế độ, công minh chính trực đại khai vũ lộ chi lương thâm xá quá tiên khiên quảng

布河沙之艷福俾臣等鄉亨泰命位康強耕商賣四時無

bố hà sa chi điểm phúc. tử thần đẳng hương môn hanh thái, mệnh vị khang cường, canh sử thương mai tứ thì vô

禍患之虞學習言行八節有禎祥之兆一意誠求萬般遂但

hoạ hoạn chi ngung, học tập ngôn hành bát tiết hữu trinh tường chi triệu. nhất ý thành cầu, vạn ban quả toại. đản

臣下情無任激切屏營之至 謹疏

thần hạ tình vô nhâm kích thiết bình dinh chi chí cấn só

天運 庚子年 八月十四日 信主成心具奏

thiên vận canh tý niên, nhị nguyệt, thập tứ nhật tín chủ thành tâm cụ tấu

